



Termini standard e condizioni di vendita di PPG Coatings SPRL/BVBA

1 Cenni generali

- A. 1. Con "soggetto" si intende qualsiasi persona fisica o giuridica.
2. Con "Prodotto/i" si intende il/i prodotto/i e i servizi oggetto di un contratto particolare, di vendita o di fornitura.
3. Con "Acquirente" si intende il soggetto che acquista e/o conclude il contratto di compravendita di prodotti con il Venditore; se detto "Acquirente" opera come agente o come rappresentante di un committente, tale soggetto ed il committente sono obbligati in solido.
4. Con "Venditore" s'intende la il soggetto che emette fattura relativamente al/i prodotto/i fornito/i.
- B. Tutte le quotazioni e le vendite sono soggette alle presenti condizioni, salvo modifiche approvate per iscritto dal Venditore. Le condizioni di acquisto divergenti o altre riserve espresse dall'Acquirente verranno respinte dal Venditore, se non espressamente approvate per iscritto da quest' ultimo.
- C. Le condizioni commerciali sono redatte in conformità alle condizioni "Incoterms 2010".
- D. Il Venditore si riserva il diritto di cambiare o modificare i presenti termini e condizioni in qualsiasi momento senza preavviso.

2 Quotazioni, ordini

- A. Le quotazioni sono soggette a modifiche di prezzo, tempi di consegna e disponibilità. Una quotazione, anche se considerata vincolante, è nulla se non accettata dall'Acquirente entro 30 gg. od entro il periodo stipulato dal Venditore.
- B. Gli ordini non vincolano il Venditore sino all'accettazione scritta da parte del medesimo o alla consegna dei prodotti ordinati all'Acquirente.

3 Prezzi

- A. I prezzi non comprendono tasse, né IVA, che debbono essere e saranno a carico dell'Acquirente in conformità alle normative fiscali vigenti nel periodo di applicazione dei medesimi.
- B. Il Venditore può aumentare i prezzi, dei prodotti ancora da consegnare, in conformità all' incremento generalizzato dei costi sostenuti da quest'ultimo sulla base dell' Indice di Aumento Generalizzato dei Prezzi (GPI), che è calcolato come segue: $GPI = (0.55 * BEAMA Coatings Index + (0.45 * \text{Indice dei prezzi al consumo del paese del Venditore}))$. Se i costi sostenuti dal Venditore, relativamente ai prodotti ordinati, aumentano nel periodo che intercorre tra l'accettazione dell'ordine da parte del Venditore e la consegna, per cause imputabili a circostanze che esulano dal ragionevole controllo del Venditore, questi può, a sua discrezione e in qualsiasi momento prima della consegna, notificare per iscritto all'Acquirente un aumento del prezzo che considera l'incremento dei costi e il conseguente aumento proporzionale del profitto; Tale prezzo aumentato andrà a sostituire il prezzo contrattuale. In caso di consegne frazionate, il Venditore ha la facoltà di aumentare il prezzo contrattuale, come precedentemente menzionato, di qualsiasi prodotto non ancora consegnato.
- C. I prezzi si intendono generalmente espressi nella valuta indicata nel listino prezzi. I pagamenti dovranno essere effettuati nella valuta indicata sulla fattura emessa dal Venditore. Le fatture i cui prezzi sono espressi in una valuta diversa da quella indicata sul listino del Venditore potranno essere saldate considerando il tasso medio di cambio (del momento in cui il pagamento viene effettuato) tra la valuta quotata nelle borse ufficiali e la valuta indicata sul listino prezzi del Venditore, scegliendo il tasso che è più favorevole al Venditore.
- D. I prezzi si intendono normalmente per consegna Franco banchina (FAQ), Franco bordo (FOB), Costo e Nolo (CFR) o Costo Assicurazione e Nolo (CIF) presso il punto indicato; nel caso in cui non venisse specificato alcun termine commerciale o il luogo di consegna, tali prezzi vengono considerati franco fabbrica o franco magazzino. Nel caso in cui, per effettuare la consegna o soddisfare particolari richieste del cliente, dovessero rendersi necessarie spese supplementari di qualsiasi genere, il relativo costo verrà addebitato all' Acquirente.
- E. Fatti salvi accordi diversi, i prezzi includono l'imballaggio standard del Venditore, ma escludono imballaggi speciali per l'esportazione. In caso di trasporto tramite container, il Venditore non assume alcuna responsabilità circa la loro idoneità al trasporto in ogni luogo o con ogni mezzo diverso da quello specificato.

4 Pagamenti

- A. Tutte le fatture sono da pagarsi nel luogo ed al tempo in esse specificato o, in assenza di indicazioni, entro 30 gg. dalla data di emissione.
- B. Se l'Acquirente non salda completamente la fattura entro la scadenza, il Venditore ha il diritto di addebitargli automaticamente, senza preavviso alcuno, gli interessi passivi al tasso del 2% mensile, o del 2% annuo oltre al tasso attuale di base della banca del Venditore o oltre al tasso di sconto della Banca centrale al domicilio del Venditore, applicando il tasso più alto.
- C. Tutti i costi e le spese sostenute dal venditore per incassare i propri crediti dovranno venire rimborsati dall'Acquirente.
- D. Nel caso in cui l'Acquirente:
 1. Non ritiri la merce
 2. Superi il fido concessogli dal Venditore o da qualunque società affiliata,
 3. Abbia fatture scadute
 4. Sospenda i pagamenti
 5. Prenda accordi con i suoi creditori o a giudizio del Venditore versati in difficoltà finanziarie
 6. Interrompa i rapporti commerciali

Il venditore può, senza pregiudizio per gli altri suoi diritti, sospendere o cancellare tutti i suoi obblighi, annullare/sospendere/posticipare le consegne in corso e quelle successive precedentemente concordate con l'Acquirente o richiedere il pagamento anticipato o una garanzia volta a tutelare il pagamento di suddette consegne. Nessuna acquiescenza, trattativa o pagamento anticipato potrà pregiudicare questo diritto del Venditore.

- E. L'acquirente non ha diritto di sospendere o trattenere il pagamento di qualsiasi somma (o parti di essa) dovuta anche in caso di reclamo vero o presunto.

- F. L'Acquirente è responsabile dell'ottenimento di ogni licenza straordinaria necessaria per l'importazione e l'uso dei prodotti ordinati, come anche del pagamento del prodotto/i ordinati. L'Acquirente non sarà sollevato dai suoi obblighi contrattuali nei confronti del Venditore in caso di infruttuosa richiesta, per qualsivoglia ragione, totale o parziale, di dette licenze.

5 Consegne

- A. Ogni data di consegna menzionata è una stima effettuata alla luce delle attuali condizioni, ma non è legalmente vincolante per il Venditore; i dettagli sui tempi di consegna, sui periodi o le tariffe, quando non specificati, verranno resi disponibili nel momento in cui i prodotti sono pronti.
- B. Se non diversamente convenuto per iscritto, il Venditore può effettuare la consegna del prodotto/i con i mezzi che ritiene più adatti. Se la data e il luogo di consegna non sono specificatamente concordati per iscritto, in conformità a quanto prescritto dalla clausola (C) delle presenti condizioni, la consegna verrà effettuata franco fabbrica, ad esempio nel momento e nel luogo in cui il Venditore avrà consegnato il prodotto/i all'Acquirente o al primo vettore.
- C. (i) La responsabilità del Venditore, se esistente e relativa alla mancata consegna dei prodotti o alla consegna ritardata degli stessi, non eccederà mai e per nessun motivo l'ammontare dell'eventuale riduzione di valore dei prodotti verificatisi nel periodo intercorso tra la data di consegna concordata e quella della consegna effettiva, o quella in cui il contratto è stato annullato.
 - (ii) In nessun caso la responsabilità massima del Venditore supererà l'ammontare della fattura dei prodotti che il Venditore non ha consegnato per tempo, o affatto.
 - (iii) In nessuna circostanza il Venditore sarà responsabile per qualsiasi perdita di profitto, perdita di qualsiasi altra natura, danni diretti ed indiretti scaturiti da tale mancata consegna.
- D. Quando i prodotti sono inviati a rischio del Venditore, l'Acquirente dovrà, alla ricezione dei prodotti, ispezionarli a fondo e notificare immediatamente per iscritto il Venditore (o entro 2 giorni dalla data di consegna prevista - in caso di mancata consegna) circa eventuali difformità, perdite, danni o ammanchi. In assenza di ciò, il Venditore non potrà sporgere un reclamo valido contro il vettore e pertanto non potrà essere ritenuto responsabile di qualsiasi perdita o danno o mancata consegna del prodotto/i.
- E. Se i prodotti sono venduti tramite FOB, FAS, FAQ/CPT o al rappresentante dell'Acquirente, la bolla di consegna o di carico, o qualsiasi altro documento che comprovino l'avvenuta consegna, firmata da un membro dell'equipaggio costituisce prova finale dell'avvenuta consegna, a prescindere che la persona che emette la ricevuta o il documento sia autorizzato dall'Acquirente a fare ciò. Se il Venditore od il suo vettore per qualsiasi ragione non riescono a mettere i prodotti a bordo della nave all'arrivo presso il porto di consegna, una ricevuta del magazzino in cui verranno lasciati i prodotti sarà considerata prova sufficiente dell'avvenuta consegna.
- F. Se i prodotti sono venduti tramite Costo e Nolo (CFR) o tramite Costo Assicurazione e Nolo (CIF), una polizza di carico controfirmata viene considerata prova conclusiva della consegna.

6 Forza maggiore

- A. Eventi al di là del ragionevole controllo delle parti sollevaranno il Venditore dai propri obblighi di consegna ed l'Acquirente dall'obbligo di accettare la consegna ed autorizzano le parti a recedere dal contratto finché non sia stata effettuata la consegna.
- B. Se, per eventi che esulano dal ragionevole controllo del Venditore, lo stesso dovesse essere impossibilitato a consegnare all'Acquirente tutti i prodotti, o una parte di essi, nella data prestabilita, pur al contempo assolvendo in pieno i suoi obblighi contrattuali, il Venditore, senza responsabilità, potrà ridurre o sospendere la consegna del prodotto/i, in modo da ripartire ragionevolmente la fornitura tra l'Acquirente e altri clienti. In tal caso, il Venditore ne darà consistente preavviso all'Acquirente ed il medesimo potrà cancellare la parte di ordine non consegnata, sospesa o ridotta. Il venditore non sarà tenuto a rivolgersi ad altri fornitori per acquistare prodotti volti a rimpiazzare quelli che altrimenti verrebbero consegnati in ritardo o non sarebbero disponibili...

7 Responsabilità

- A. Il venditore non è responsabile di qualsiasi violazione da parte di terzi dei diritti di brevetto, che possano scaturire dall'uso del prodotto/i.
- B. Il Venditore non si assume alcuna responsabilità per eventuali conseguenze sfavorevoli derivanti dall'immagazzinamento, dalla movimentazione e dall'uso del prodotto/i a meno che:
 1. Essi non siano stati utilizzati secondo le specifiche raccomandazioni fornite dal Venditore.
 2. Il Venditore non abbia accettato questa responsabilità in precedenza ed in forma scritta.
- C. Il Venditore non è responsabile di eventuali difetti riscontrati nei prodotti, o di qualsiasi perdita o danno da esso risultanti, a meno che non gli venga data notifica entro 14 gg. dalla scoperta del difetto prima o dopo l'uso; il venditore non sarà comunque responsabile dei difetti rilevati dopo la data di scadenza del prodotto o dopo un anno dalla consegna dello stesso. Il venditore non assumerà obblighi nei confronti di qualsiasi reclamo se il prodotto ritenuto difettoso non viene reso disponibile per ispezione dei suoi incaricati e se l'Acquirente non fornisce prove circostanziate di quanto sostiene.
- D. (i) La responsabilità del Venditore nei confronti dell'Acquirente in caso di prodotto difettoso è limitata a rimborsare l'Acquirente del prezzo di acquisto o, a discrezione del Venditore, a rimpiazzare quel prodotto nel luogo di consegna. In ogni caso, la responsabilità massima del venditore per un prodotto difettoso non eccede il suo valore di fattura.

- (ii) In nessun caso il Venditore sarà responsabile per danni o mancati profitti diretti ed indiretti derivanti dal prodotto difettoso.

- E. In caso di reclamo per un prodotto trovato o ritenuto difettoso, il Venditore può sospendere le successive consegne sino a quando la validità del reclamo non sia stata determinata, nel qual caso le date di consegne dovranno essere posticipate di conseguenza.
- F. (i) Il Venditore è responsabile contrattualmente o di diritto di eventuali lesioni, danni, perdite, spese, diretti ed indiretti, ed in particolare declina ogni responsabilità per danni alla proprietà, perdita di profitto o altre perdite consequenziali attribuibili alla fornitura o all'uso dei prodotti o dei servizi venduti.
 - (ii) Se, nonostante le limitazioni scritte o altre cose contenute, il Venditore fosse ritenuto responsabile di danni, la somma totale dovuta a titolo di risarcimento sarà limitata al costo reale dei danni provati, e non supererà comunque in nessun caso il valore di fattura inerente la consegna del prodotto difettoso.
 - (iii) L'Acquirente accetta di ritenere non valide e di risarcire il Venditore nei confronti di reclami inoltrati da terzi al Venditore per eventuali perdite di profitto, danni o spese, di qualsiasi natura e origine siano, causate o relative alla vendita dei prodotti.

8 Rischio e Proprietà

- A. Tutti i rischi insiti nel prodotto passano all'Acquirente quando il Venditore consegna all'Acquirente, o a qualsiasi altro soggetto autorizzato dall'Acquirente, in accordo con le Condizioni di vendita (incluse le presenti condizioni) pattuite - sia espressamente che implicitamente - con l'Acquirente; dopodiché il Venditore non sarà responsabile della sicurezza del prodotto fornito.
- B. A prescindere dal punto A., la proprietà del prodotto rimane in capo al Venditore sino a quando questi non ha ricevuto il saldo di tutte le somme a questi dovute o che potranno essergli dovute per prodotti e/o servizi forniti in relazione a qualsiasi accordo stipulato tra le parti, con la condizione che se l'Acquirente vende parte del prodotto/i a terzi, il ricavato di tale vendita sarà versato a favore del Venditore fino al saldo delle somme dovute.
- C. In caso di ritardato pagamento - parziale o totale - o prima che siano avviate azioni legali ove è coinvolta la solvibilità dell'Acquirente, il Venditore può, senza pregiudizio di qualsiasi altro diritto che gli spetta, recuperare e/o rivendere i prodotti oggetto del contratto ed accedere a questo scopo nei magazzini dell'Acquirente con propri agenti o rappresentanti.

9 Resi

Tutte le vendite sono a titolo definitivo e non verranno concessi accrediti per resi se non precedentemente concordati in forma scritta e a meno che i resi vengano consegnati tempestivamente e in buone condizioni a giudizio del Venditore, e a prescindere che prodotti siano o meno oggetto di reclami.

10 Consulenza tecnica e assistenza

Se il Venditore fornisce all'Acquirente consulenza o assistenza tecnica relativa all'uso o applicazione del prodotto/dei prodotti, il Venditore non presta alcuna garanzia o assume alcun impegno e non accetta alcuna responsabilità in relazione a tale consulenza o assistenza tecnica, salvo che il Venditore abbia espressamente concordato il contrario. L'Acquirente risarcirà, terrà manlevato e indennizzerà il Venditore contro qualsiasi pretesa risultante dalla fornitura di tale consulenza o assistenza tecnica.

11 Sanità, Sicurezza, Ambiente e Qualità

- A. L'acquirente si assicurerà che tutti i prodotti siano ricevuti, immagazzinati, conservati, usati o applicati in sicurezza ed a norma di Legge, a tal fine dovrà ottenere dal Venditore tutte le informazioni pertinenti.
- B. L'acquirente si assicurerà che tutte le adeguate informazioni di sicurezza siano distribuite e sottoposte all'attenzione di tutte le persone coinvolte nell'uso e nella movimentazione dei prodotti...

12 Legge applicabile e giurisdizione

- A. Tutti i contratti stipulati tra il Venditore e l'Acquirente, comprese le presenti Condizioni, sono regolati e interpretati esclusivamente secondo le leggi del paese di residenza del Venditore.
- B. La Convenzione delle Nazioni Unite relativa ai contratti per la vendita internazionale di beni (Vienna, 11 aprile 1980) è espressamente esclusa.
- C. La Legge uniforme sulla Vendita internazionale di beni, come anche la Legge Uniforme sulla stipula di contratti per la Vendita internazionale di beni sono espressamente escluse.
- D. I Tribunali del Paese di residenza del Venditore avranno l'unica giurisdizione, salvo se il Venditore deciderà di rivolgersi al tribunale adeguato nel paese di residenza dell'Acquirente, o nel paese in cui si trovano i prodotti.
- E. Nella misura possibile in cui l'Acquirente reclama espressamente qualsiasi e ogni diritto di rescissione di qualsiasi contratto stipulato con il Venditore su qualsiasi base.

